

彌撒時間
星期六下午四時卅分 (粵語)
星期日上午九時卅分 (英語)
上午十一時正 (粵語 / 國語)
平日彌撒：
星期二至星期五上午十一時 (粵語)

Mass Schedule :
Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)
Sunday 9:30 a.m. (English)
11:00 a.m. (Cantonese / Mandarin)
Weekday Masses :
Tuesday to Friday 11:00 a.m. (Cantonese)

堂區辦事處辦公時間：
星期二至星期五 上午十時至下午二時
星期六、日及一 休息
公眾假期 休息

Parish Office Operated Hours:
Tuesday to Friday 10:00 a.m. to 2:00 p.m.
Saturday, Sunday & Monday Close
Statutory Holidays Close

愛德服務部。另一個整合的情況是，聖座保護兒童委員會歸入教義部，但繼續按照自己的規則運作，並有自己的一位主席和一位秘書長。

憲章的一個重要部分是關於一般原則。序言中提到，每個基督徒都是傳教的使徒。因此，所有信徒，包括男女平信徒都可以憑著伯多祿繼承人的代理權，被任命擔任羅馬聖座的管理職務：“依照聖洗，每位基督徒都是傳教士，因為他在耶穌基督內經歷過天主的愛。在聖座的更新中不能不考慮他們，因此聖座的改革必須考慮到讓男女平信徒參與，甚至擔任管理和負責的角色。”

此外，聖座是為羅馬主教服務的工具，也對普世教會，以及主教們和地方教會有助益。“羅馬聖座不是置於教宗與主教們之間，而是以適合各自性質的方式為兩者服務”。另一個重點是關於靈性生活：羅馬聖座的人員也是“傳教的使徒”。尤其強調眾議精神，這是羅馬聖座慣常工作的方式，是已經進行的行程，有待予以越來越多的發展。

在憲章的其它內容中，包括強調將國務院定義為“教宗的秘書處”、聖座的人事處轉移到經濟秘書處 (Spe)，指明聖座財產管理局 (Apsa) 必須透過宗教事業局的運作來展開活動。

憲章最後規定，在羅馬聖座服務的聖職人員和修會會士的期限為 5 年，能再延期另外 5 年，任期結束時，他們須返回各自的教區或團體。“按常規，在聖座機構服務的聖職人員和奉獻生活及使徒團體的職員，5 年到期後須返回他們的教區或所屬修會團體從事牧靈關懷工作。如果羅馬聖座的長上認為適宜，可再延長 5 年的服務期”。

(C1)

(節錄自梵蒂岡新聞網)

愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

10140 – 119th Street, Edmonton, Alberta T5K 1Y9 Tel.: 780-482-7481 Fax: 780-482-7488
Email: edmontonchineseeparish@gmail.com Website: edmontonchineseeparish.org

堂區通訊

Parish Newsletter

牧職人員：主任司鐸 秦英神父 Pastor : Rev. Dominic Qin
執事 劉贊願 Deacon : Francis Lau

二零二二年三月二十七日

March 27th, 2022.

四旬期第四主日

Fourth Sunday of Lent

教宗頒布關於聖座的新憲章：《你們去宣講福音》

教宗方濟各於 3 月 19 日大聖若瑟瞻禮當天頒布了宗座憲章《你們去宣講福音》。這份關於羅馬聖座及其為教會和世界服務的新憲章將於 6 月 5 日生效，取代若望保祿二世於 1988 年 6 月 28 日頒布、1989 年 3 月 1 日生效的《善牧》憲章。

新憲章共有 250 條，是一段漫長的集體工作的成果。憲章的內容受到 2013 年選舉教宗會議之前的工作的啟發，後來的樞機諮議會也藉著從 2013 年 10 月至今年 2 月的會議參與其中，是在教宗方濟各的領導下完成的，並得到全世界教會提供的各種貢獻。

值得強調的是，新憲章確定最近 9 年來幾乎已經完全落實的改革進程，經過合並和調整促生了新部會。憲章中表明，“羅馬聖座由國務院、各部會和各機構組成，它們在法律上具有平等的地位”。

在憲章內容最重要的新意中，需要一提的是前聖座萬民福音傳播部與聖座促進新福傳委員會合並，成為福音傳播部：兩個舊部會的首長成為副部長，因為這個新部會的最高領導職由教宗保留。憲章中寫道：“福音傳播部由羅馬教宗直接主持。”

此外，也成立了愛德服務部，前身是教宗賑濟所，如此一來，這個部會在聖座內擔任更重要的角色：“愛德服務部，也稱教宗賑濟所，是愛德的特別表達，以窮人、脆弱者和受排斥者為選項，在世界任何地方，以羅馬教宗的名義向他們實施救濟和援助工作，在極其貧困或其它必要的情況下，羅馬教宗親自安排所要提供的援助。”

依照新憲章的規定，聖座組織結構的範疇為：福音傳播部、教義部和

(C1)

……續 (C2)

Pope Francis promulgates Apostolic Constitution on Roman Curia 'Praedicate Evangelium'

On the Solemnity of Saint Joseph, Pope Francis promulgated the new Apostolic Constitution on the Roman Curia, entitled "Praedicate evangelium". The text, which governs the Roman Curia, will enter into force on 5 June 2022, the Solemnity of Pentecost.

The Constitution marks the outcome of a lengthy listening process that began with the General Congregations that preceded the Conclave of 2013. The new Constitution replaces "Pastor bonus", which Pope St. John Paul II promulgated on 28 June 1988 and in force since 1 March 1989 and consisting of 250 articles.

The text, is the result of lengthy collegial work, which took its cue from the 2013 pre-conclave meetings, and involved the Council of Cardinals with meetings from October 2013 to last February, taking place under the guidance of Pope Francis and with various contributions from the local Churches around the world.

Among the most significant developments in this regard contained in the document is the unification into the Dicastery for Evangelization of the former Congregation for the Evangelization of Peoples and the Pontifical Council for the New Evangelization. The two heads of these offices both become pro-prefects, because the prefecture of this new department is reserved to the Pope. In fact, the Constitution reads: "The Dicastery for Evangelization is presided over directly by the Roman Pontiff."

A fundamental part of the document is that which regards general principles. The preamble recalls that every Christian is a missionary disciple.

Fundamental among the general principles is the designation that everyone – including the lay faithful - can be appointed to roles of government in the Roman Curia by virtue of the vicarious power of the Successor of Peter.

"Every Christian, by virtue of Baptism, is a missionary disciple to the extent that he or she has encountered the love of God in Christ Jesus. One cannot fail to take this into account in the updating of the Curia, whose reform, therefore, must provide for the involvement of laymen and women, even in roles of government and responsibility."

The Constitution also underscores that the Curia is an instrument at the service of the Bishop of Rome also for the benefit of the universal Church and therefore of the episcopates and local Churches. Synodality in particular is highlighted as an ordinary way of working for the Roman Curia, a path already in place, and to be developed more and more.

The Constitution also establishes that for clerics and religious serving in the Roman Curia, the mandate is for five years and may be renewed for a second five-year term, at the end of which they return to their dioceses and communities of origin.

Source: Vatican News

食物庫 (Food Bank) 收集食物

為表示基督徒相親相愛，彼此服侍，由現在開始至四月十四日（即聖週四），本堂區將會為本市食物庫（Food Bank）收集食物，獻給有需要者以表示愛心。教友如欲以現金或支票捐贈，可用置於詢問處粉紅色的食物庫專用捐獻信封，支票抬頭請寫 Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish，有關捐獻信封可投入聖堂內的捐款箱或堂區辦事處門口的信箱內。請大家慷慨捐獻。

Collection for Food Bank

To express our Christian love and generosity to those in need, from now until April 14th (Holy Thursday), the parish will collect non-perishable food or cash donation for the Food Bank. We have placed at the registration desk some pink donation envelopes for cash and cheque donation. For cheque donation, please make payable to Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish. Please drop your donation envelope into the donation box inside the chapel or the mailbox at the parish office door. Thank you for your generosity.

2022 年度初領聖體班

二零二二年度初領聖體班現正接受報名，歡迎就讀二年級或以上已領洗的兒童報讀。第一次授課日期為四月二十三日（星期六下午三時三十分至四時三十分），課程共八講至六月十一日，授課以 zoom 線上形式進行；並於六月十八日下午二時至三時三十分在堂區進行排練及辦理第一次告解。初領聖體將於六月十九日聖體聖血節上午九時三十分之英語彌撒中進行。報名表格置於詢問處。請於四月十日前將填妥之表格連同小朋友領洗紙交回堂區辦事處。如有任何查詢，請與 Wendy Hong 聯絡，電話：587-982-6200。

First Holy Communion program for 2022

The 2022 first Communion class will start on Saturday, April 23rd at 3:30pm – 4:30pm through Zoom meetings. The classes will last for 8 consecutives Saturday until June 11th. Rehearsal and First Reconciliation will be at parish on June 18th from 2:00pm – 3:30pm. First Communion will take place on June 19th, Feast Day of Corpus Christi, at 9:30am mass. Children who are in Grade 2 or up, are eligible to join the First Communion class. Application forms are available at the information desk. Please return the forms with copy of your child's baptism certificate to the office before April 10th. If you have any questions, please contact Wendy Hong at 587-982-6200.

加拿大明愛發展與和平特別募捐

加拿大明愛發展與和平現已回歸我們的教區。為支持他們的四旬期分享運動，主教 Richard Smith 定了四月三日這個主日為此運動募集捐獻，專用信封已準備好並置於詢問處以供使用。敬請教友踴躍支持。

Special parish collections

Development & Peace (Caritas Canada) is now back in the parishes of our Archdiocese with their Share Lent Campaign supported by His Grace, in the attached letter. Special collections across the Archdiocese is arranged on Apr 3rd the coming weekend. Envelopes for this collection are ready at the information desk. Thank you for your generosity.

March 3, 2022

Dear Sisters and Brothers in Christ,



For almost as long as I can remember, the Canadian Catholic Organization for Development & Peace has been a part of the faith life of countless Catholics across our country. Some of my earliest memories of Lent are of the colorful Share Lent coin boxes and the opportunity to give to those in need. The annual collection invited me to look beyond my own community to those places in the world where people struggle for dignity, freedom, and the basic necessities of life.

In Lent 2022, Development & Peace returned to running its Share Lent collection in our parishes, after eight years as a partner in the Together We Serve Annual Appeal. While that partnership bore much fruit, it limited the organization's ability to engage Catholics in the dual nature of its work: education and fundraising. The time has come for Development & Peace to re-establish its presence in the Archdiocese of Edmonton and in the faith life of each one of us.

I encourage our parishes to open their doors to Development & Peace and to support both its Share Lent campaign and year-round educational efforts. I invite our Catholic schools to partner with Development & Peace in its Schools' Program, Think Fast and fundraising initiatives. Above all, I invite all Catholics in the Archdiocese of Edmonton to learn more about Development & Peace and its current priorities, achievements and aspirations.

Grounded in the social teaching of the Catholic Church, Development & Peace engages deeply in the work of charity and advocates strongly for the poor and oppressed. With over 10,000 members, Development & Peace supports projects that mobilize action for change, moved by its Catholic identity and mission. Both its members and its work are inspired by and deeply rooted in Sacred Scripture, which calls us to put the needs of the poor and vulnerable before our own – a responsibility the Church calls the preferential option for the poor. Although uncomfortable at times, the prophetic nature of Development & Peace's work often challenges us to consider our own role in social, economic and environmental inequities that can harm those beyond our borders.

In 2021, the Canadian Conference of Catholic Bishops and Development & Peace completed a joint review of the organization's structure and partners. The purpose of the review was to strengthen the relationship between the Bishops and Development & Peace, and to assure Catholics that the mission and projects undertaken by its global partners continue to align with the moral and social doctrine of the Church. With the review now complete, and the implementation of changes arising from it, I have no hesitation in endorsing Development & Peace, its Share Lent campaign, and its active presence in the Archdiocese of Edmonton.

When you support Development & Peace-Caritas Canada, you are engaging with our Lord in His mission to bring good news to the poor, to proclaim liberty to captives, and to let the oppressed go free (cf. Luke 4:18). I extend my heartfelt thanks to the members of the Canadian Catholic Organization for Development & Peace for their devoted service, and to all donors for their generous support.

Yours sincerely in Christ,

✠Richard W. Smith
Archbishop of Edmonton